

## L'ALSACE THANN

3 rue du Général-de-Gaulle  
BP 44 - 68801 Thann Cedex  
Téléphone : 03.89.37.00.36  
Télécopie rédaction :  
03.89.37.42.82  
Courriel rédaction :  
ALSRedactionTHA@alsace.fr  
Télécopie abonnement, portage,  
publicité : 03.89.37.46.38  
Service relations clients :  
09.69.32.80.31  
(appel non surtaxé)  
Bureau : ouvert de 8 h à 12 h  
et de 14 h à 17 h 30

## LES URGENCES

Gendarmerie : 03.89.37.00.11  
Police : 03.89.37.00.48

## SOCIAL

Caisse primaire d'assurance  
maladie : de 9 h à 11 h 45 et de  
13 h à 16 h

## LES LOISIRS

Piscine : de 14 h à 20 h ; espace  
détente : de 10 h à 12 h et 14 h  
à 20 h ; aquagym : de 17 h 45 à  
18 h 25 et de 18 h 45 à 19 h 25  
Médiathèque : de 10 h à 12 h et  
de 14 h à 18 h  
Office de tourisme : de 9 h à  
12 h  
et de 14 h à 18 h

## CERNAY

## LES URGENCES

Gendarmerie : 03.89.75.46.04  
Police : 03.89.75.40.11

## LES LOISIRS

Piscine : de 14 h 30 à 17 h ; sau-  
na : 13 h 30 à 17 h ; seniors : de  
13 h 30 à 14 h 30 ; aquagym :  
10 h 45 à 11 h 30

Médiathèque : de 10 h à 12 h et  
de 14 h à 18 h  
Office de tourisme : de 10 h à  
12 h et de 14 h à 17 h

## MASEVAUX

## LES URGENCES

Gendarmerie :  
03.89.82.40.39  
Police : 03.89.82.40.14  
Gendarmerie de Burnhaupt-  
le-Haut : 03.89.48.70.55

## LES LOISIRS

Piscine : de 12 h à 15 h ; aqua-  
gym : de 11 h à 11 h 45 ; aqua-  
extrême : 18 h 15 à 19 h ; cours  
de natation individuel : de 14 h  
à 15 h ; école natation enfants :  
15 h à 17 h

Office de tourisme : de 9 h à  
12 h et de 14 h à 18 h

## SAINT-AMARIN

## LES URGENCES

Gendarmerie de Fellingering :  
03.89.82.60.33

## LES LOISIRS

Horaires habituels  
Piscine de Wesserling : de  
13 h 45 à 20 h  
Médiathèque L'Étoffe des mots  
(Wesserling) : de 10 h à 12 h et  
de 15 h à 18 h  
Office de tourisme : de 9 h à  
12 h et de 14 h à 17 h

WITTELSHEIM  
ET STAFFELFELDEN

## LES URGENCES

Gendarmerie : 03.89.55.59.79  
Police : 03.89.57.88.35

## LES LOISIRS

Vestiaires Joseph-Else :  
03.89.55.07.82.

## VIEUX-THANN

# Un jazz band allemand samedi à Sainte-Odile

L'Art of jazz orchestra de Francis Jutkowiak accueillera le Lörrach Big Sound Orchestra, samedi 28 mai, à 20 h 30, dans la nouvelle salle Sainte-Odile, à Vieux-Thann.

André Maller

Décidément, les jazzmen ont trouvé leur salle de concert d'exception, petit bijou à l'acoustique de rêve, à Vieux-Thann. Pour la quatrième fois cette année, le jazz, à son meilleur niveau, va s'approprier la salle Sainte-Odile, en proposant un programme digne des meilleurs et plus traditionnelles boîtes à jazz parisiennes.

Au programme : les régionaux de l'Art of jazz orchestra, cher à François Jutkowiak, avec un répertoire qui va allègrement du funk à la musique latine, en passant par les plus grands succès du répertoire du Phil Collins Big Band...

Trois trompettes, trois trombones,



L'ensemble de jazz allemand, qui sera samedi à Vieux-Thann

DR

cinq saxophones, portés par une section rythmique exceptionnelle, proposent une musique qui décoiffe.

En seconde partie, le Big Sound Orchestra de Lörrach, est, depuis 35 ans, une référence qui exprime

brillamment le génie d'un siècle. Dix-huit instrumentistes accompagnant une chanteuse qui fait un hymne de chaque œuvre, tous solistes venant du jazz traditionnel, cette formation possède une exceptionnelle section rythmique.

La jazz session se terminera par une surprise qui regroupera les visiteurs allemands et l'Art of jazz orchestra, en une seule et unique formation, qui entraînera le public dans des riffs dévastateurs, exprimant son rêve de liberté et de puissance. Belle soirée de jazz en perspective.

**Y ALLER** Concert du Lörrach Big Sound Orchestra, samedi 28 mai, à 20 h 30, à la salle Sainte-Odile, à Vieux-Thann.

Entrée libre (corbeille).

## Thann



Photo L'Alsace/Michel Tschann

## Une Journée citoyenne pour 185 volontaires

Toutes les conditions étaient réunies pour la réussite de cette 3<sup>e</sup> Journée citoyenne thannoise, marquée par une participation record et des conditions météo agréables. Vingt-deux ateliers étaient organisés, encadrés par des bénévoles du conseil de fabrique, de l'Esat du Rangen, du Rotary club de Thann-Cernay, des élus et autres membres

des associations de la cité ou de riverains soucieux de valoriser leur quartier ou leur école. Au programme : travaux de peinture, désherbage, nettoyage, plantations, fleurissement, pose de bancs, fabrication d'hôtel à insectes aux Jardins familiaux, etc. À midi, après l'apéritif, 140 repas ont été servis dans les locaux de l'Esat du Rangen, grâce à la participation bénévole de 27 personnes, le dessert étant fourni par les participants eux-mêmes.

## Bloc-notes

## Bassin potassique

L'Association Revivre Bassin potassique et environs tiendra sa prochaine permanence le jeudi 26 mai, de 19 h à 20 h à la Maison des associations, cité Rossalmend, à Staffelfelden, pour les personnes confrontées à la maladie alcoolique. Contact : tél. 03.89.55.42.06 (Michel).

## Cernay

L'Association des parents et amis des enfants inadaptés de l'institut Saint-André (Apaei) vendra des billets de tombola au Centre Lesclerc de Cernay, le samedi 28 mai. Des lots de valeur iront aux gagnants et le bénéfice contribuera à compenser la perte due à l'annulation de la fête annuelle, remplacée par l'opéra, *Les enfants du cristal*, organisé par l'association Adèle de Glaubitz.

## Fellingering

Un appareil photo a été trouvé à Fellingering. S'adresser à la mairie.

Une matinée citoyenne sera organisée le samedi 28 mai, par la commune de Fellingering. Après une matinée passée au grand air sur l'un ou l'autre des chantiers, les volontaires se retrouveront autour d'un repas. Renseignements et inscriptions à la mairie : tél. 03.89.82.60.72.

## Geishouse

Une collecte de sang sera organisée par l'amicale de Moosch-Geishouse-Malmerspach le vendredi 27 mai, de 16 h à 19 h 30, à la salle Bramaly. L'amicale offrira une rose à toutes les dames, à l'occasion de la fête des mères. Pour tout premier don, se munir de papiers d'identité.

## Masevaux-Niederbruck

La prochaine journée de travail du Club vosgien de Masevaux aura lieu samedi 28 mai. Prévoir un casse-croûte. Rendez-vous à 8 h au local ou à 8 h 15 au stade d'Oberbruck.

## Mollau

Le ramoneur sera à Mollau à partir du 25 mai.

## Willer-sur-Thur

Une sortie au zoo d'Amnéville, en Moselle, sera organisée le dimanche 10 juillet, par l'association loisirs des seniors de Willer-sur-Thur. Départ à 6 h du matin, place Clemenceau et arrivée au zoo à 9 h 45. Journée libre, repas tiré du sac ou acheté sur place. Retour à 16 h 45 et arrivée vers 20 h. Il reste quelques places. Renseignements et inscriptions : tél. 03.89.50.02.20 ou 06.10.23.46.21 ; courriel : carmen.gerthoffer@sfr.fr

## Faits divers

## Collision à Staffelfelden

Une collision entre deux voitures s'est produite lundi, vers 17 h 20, à l'intersection des rues de la République et de Cernay, à Staffelfelden. Les pompiers de Staffelfelden et ceux de Cernay-Wittelsheim sont intervenus. Une conductrice de 67 ans, de Staffelfelden, a été transportée à l'hôpital de Thann, pour des examens. Les gendarmes de Wittelsheim étaient sur place.

## Parentalité

## Thann L'enfant entre deux cultures

Le centre socioculturel du Pays de Thann organise, demain jeudi 26 mai, à 20 h, une rencontre entre parents sur le thème de l'enfant entre deux cultures, dans le cadre de la semaine parentalité-bouillon de cultures. Cette action sera animée par Claire Dentz, psychopédagogue, qui abordera toutes les questions que peuvent se poser les parents d'enfant métisse et/ou d'enfant ayant des parents d'une autre culture que celle du pays d'accueil (langage, éducation, valeurs, repères...). Entrée libre, ouverte à tous les parents.

Contact : tél. 03.89.35.71.20 ; courriel : famille@cscpays-dethann.fr



Photo L'Alsace/Marc Lanoix

## Un jardin surélevé à la maison de retraite

À la maison de retraite Korian Trois sapins, à Thann, les résidents pourront désormais pratiquer le jardinage, grâce à la mise à disposition d'un élément rectangulaire composé de deux bacs de bois, monté sur roulettes et accessible aux personnes à mobilité réduite. L'idée vient de Pascal, fils d'Émile Burgunder, qui réside dans l'établissement et ancien passionné de jardinage. En outre, la famille Burgunder met à disposition des Jardins familiaux de Thann 4 ares de terrain. Le contact avec l'association était tout naturel et le président Charles Brodkorb s'est lui-même investi aux côtés de son vice-président, Bertrand Kamm, et de Thai-Phung N'Guyen pour cette réalisation, dotée d'un ingénieux système de drainage. Dans l'attente de la réception de cet équipement, plusieurs plants avaient été produits en cagettes et jardinières. Les résidents Antonio d'Alessandro, Daniel Lehoux, André Duss et André Wolfner ont pris bien du plaisir à mettre les mains dans la terre pour préparer les surfaces à planter.

## Cinéma

## Thann et Cernay Au Relais culturel et à l'Espace Grün

**LE POTAGER DE MON GRAND-PÈRE**  
Durée : 1 h 16. Documentaire de Martin Esposito.

**Espace Grün** : mardi 31 mai, 20 h 30. Film suivi d'un débat, en présence du réalisateur.

**Relais culturel** : mardi 31 mai, 18 h. Film suivi d'un débat en présence du réalisateur.

**WARCRAFT : LE COMMENCEMENT**  
Durée : 2 h 04. Film d'action américain de Duncan Jones, avec Travis Fimmel, Toby Kebbell, Paula Patton.

**Espace Grün** : mercredi 25 mai, 17 h (3D) et 20 h 30 ; jeudi 26, 20 h 30 ; mardi 31, 18 h (3D).

**Relais culturel**, petite salle : mercredi 25 mai, 14 h ; jeudi 26, 18 h (3D) ; vendredi 27, 17 h ; samedi 28, 14 h 30 (3D) et 20 h 30 ; dimanche 29, 18 h ; mardi 31, 20 h 30 (3D).

## MA LOUTE

Durée 2 h 02. Comédie dramatique franco-allemande de Bruno Dumont, avec Fabrice Luchini, Juliette Binoche, Valeria Bruni Tedeschi. Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs.

**Espace Grün** : jeudi 26 mai, 18 h.

**Relais culturel**, petite salle : mercredi 25 mai, 16 h 15 et 20 h 30 ; jeudi 26, 20 h 30 ; samedi 28, 18 h.

## TINI - LA NOUVELLE VIE DE VIOLETTA

Durée : 1 h 35. Comédie musicale argentine de Juan Pablo Buscarini, avec Martina Stoessel, Jorge Blanco, Mercedes Lambre.

**Espace Grün** : mercredi 25 mai, 15 h.

## VENDEUR

Durée : 1 h 29. Film français de Sylvain Desclous, avec Gilbert Melki, Pio Marmai, Pascal Elso.

**Espace Grün** : lundi 30 mai, 18 h.

**Relais culturel**, petite salle : mercredi 25 mai, 18 h 30.

## FRITZ BAUER, UN HÉROS ALLEMAND

Durée : 1 h 46. Film allemand (VOST) de Lars Kraume, avec Burghart Klaußner, Ronald Zehrfeld, Lilith Stangenberg.

**Relais culturel**, petite salle : dimanche 29 mai, 20 h 30.

**EN SAVOIR PLUS** Relais culturel de Thann : tél. 03.89.37.92.52 ; www.cinema-thann.com  
Espace Grün de Cernay : répondeur cinéma : tél. 08.92.68.05.89 (0,34 € TTC/min.) ; www.espace-grun.net

## Animations

## Wittelsheim Vide-greniers reporté

En raison du nombre insuffisant d'inscrits, la CLPP et le Volley club de Wittelsheim ont décidé d'annuler leur vide-grenier, qui était prévu le dimanche 29 mai, rue du Berry. Il est reporté au dimanche 11 septembre.

## Kruth

## Atelier ouvert chez Didier Clad

Dans le cadre des visites d'ateliers d'artistes en Alsace, Didier Clad accueillera encore le public les 28 et 29 mai, de 14 h à 19 h, au 67 Grand-Rue, à Kruth. Site internet : www.didier-clad.fr

## Sentheim

## Dédicaces à l'école

Florence Jenner-Metz, auteure de littérature de jeunesse, rencontre cette semaine 30 classes des écoles maternelles de la vallée de la Doller et du vallon du Sultzbach. Une séance de dédicaces aura lieu vendredi 27 mai, de 15 h 15 à 17 h 30, à l'école maternelle de Sentheim.

## Les bonnes herbes du jardin

L'association Alchémille & Co, qui a pour objectif la transmission et le recueil des savoirs autour des plantes dans le massif vosgien, organise une découverte des mauvaises herbes du jardin, à travers une visite des cultures des Jardins d'Icare, à Sentheim, samedi 28 mai, de 14 h à 18 h. Participation : 15 €. Contact : alchémille.et.compagnie@gmail.com ; tél. 06.12.28.68.00.